

NOUL ATLAS LINGVISTIC ROMÂN PE REGIUNI MOLDOVA ȘI BUCOVINA

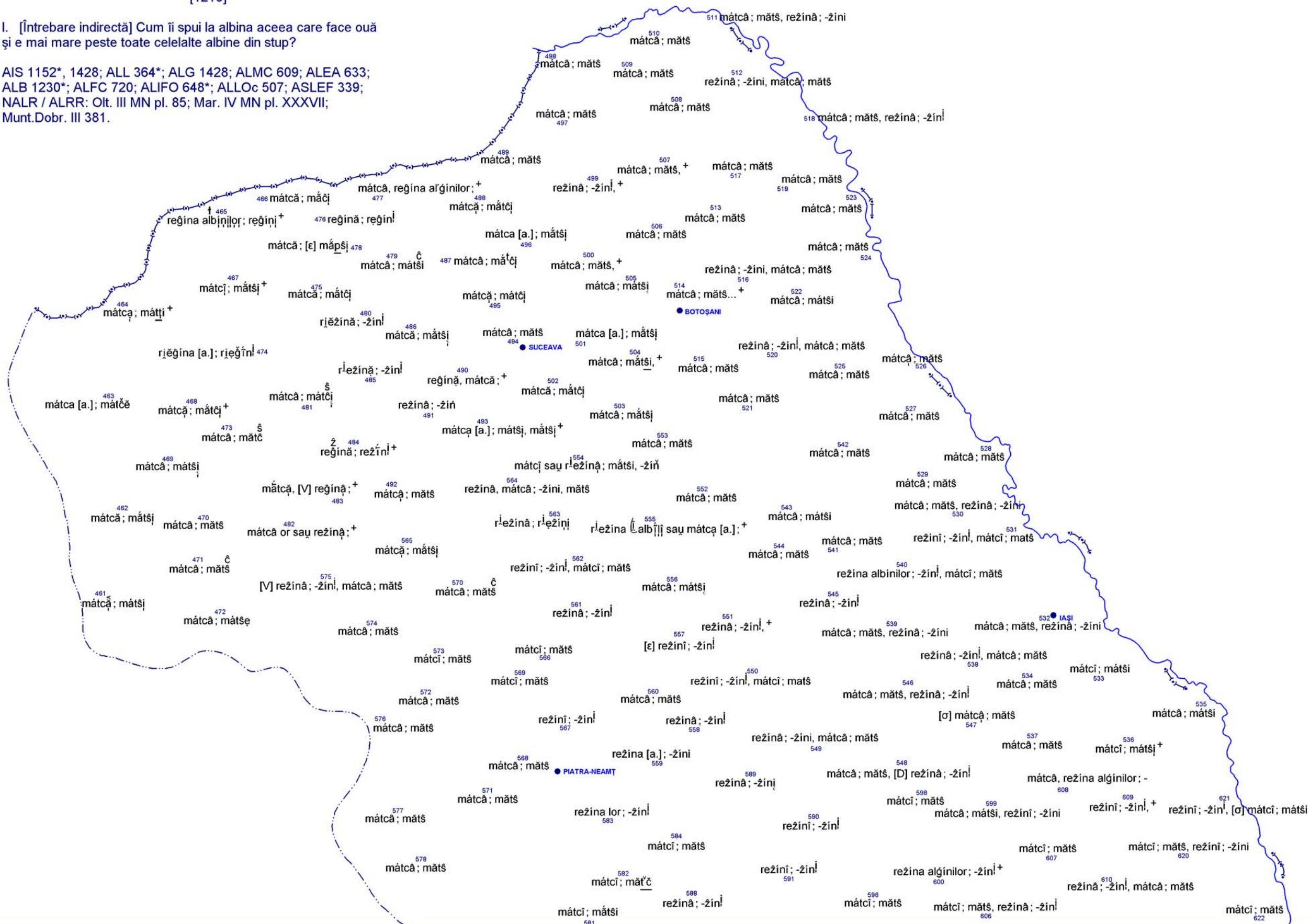
HARTA 15

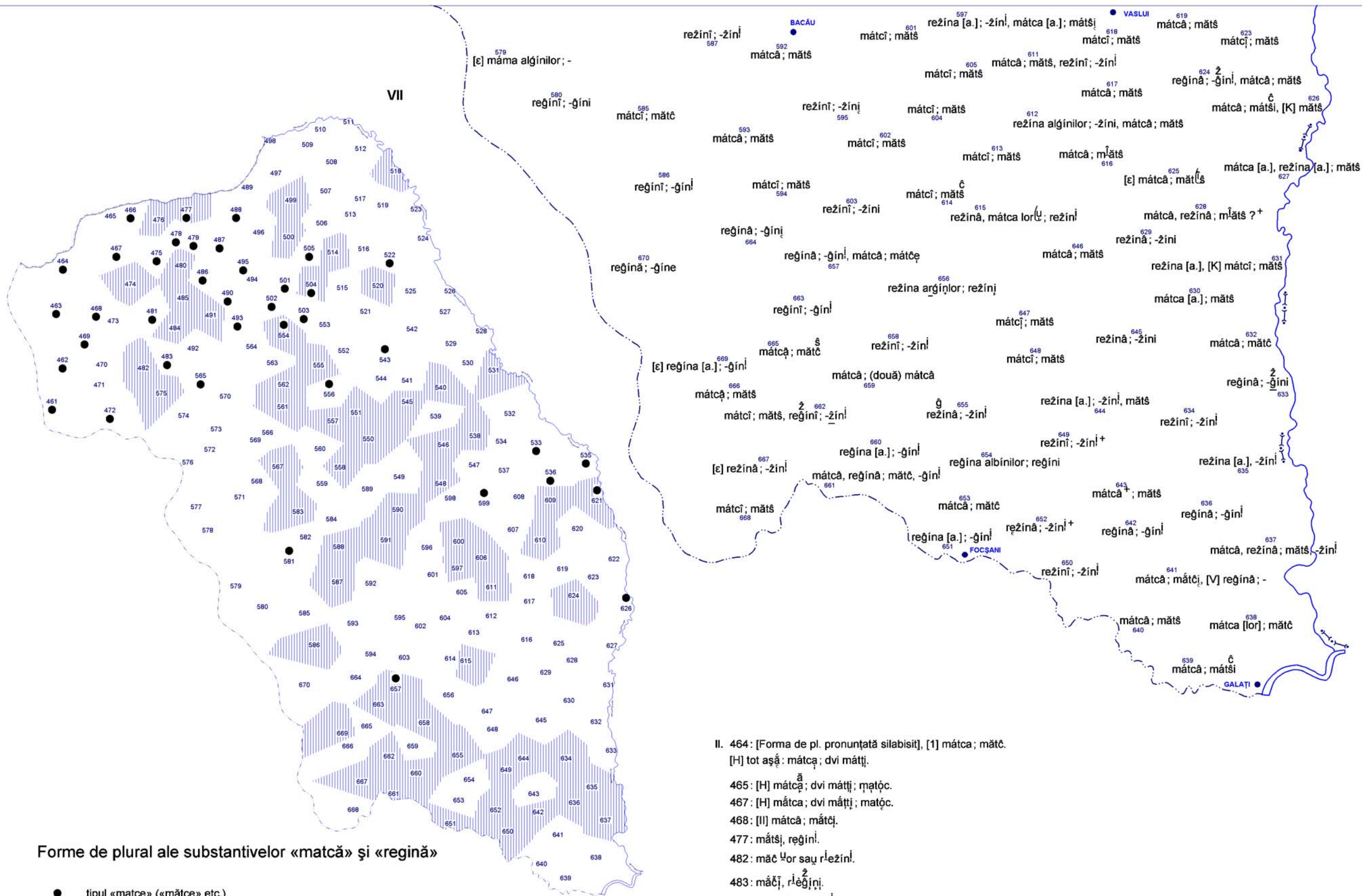
30

REGINA ALBINELOR, pl. „reine des abeilles” [1216]

I. [Întrebare indirectă] Cum îi spui la albina aceea care face ouă și e mai mare peste toate celelalte albine din stup?

AIS 1152*, 1428; ALL 364*; ALG 1428; ALMC 609; ALEA 633; ALB 1230*; ALFC 720; ALIFO 648*; ALLOC 507; ASLEF 339; NALR / ALRR: Olt. III MN pl. 85; Mar. IV MN pl. XXXVII; Munt.Dobr. III 381.





Forme de plural ale substantivelor «matcă» și «regină»

- tipul «matce» («mătce» etc.)
- ▨ tipul «regine»

Nereprezentate: tipurile «regine» și «mătci».

Cf. NALR - Mold.Bucov., vol. I, h. XCI, pentru tipul «barbe», «talpe», «inime», și h. XCII (p. 238), pentru tipul «fîț», «buz», «feț».

II. 464: [Forma de pl. pronunțată silabisit], [1] mătcă; mătĉ.
[H] tot așă: mătĉa; dvi mătĉi.

465: [H] mătĉă; dvi mătĉi; mătĉoc.

467: [H] mătcă; dvi mătĉi; matĉoc.

468: [II] mătcă; mătĉi.

477: mătși, reĝini.

482: măc^h or saŭ r^heziⁿi.

483: măĉi, r^heĝiⁿi.

484: [II] reĝină; -ĝini.

490: reĝine, mătĉi.

493: [II] mătcă; mătš, [*] r^heziⁿa [a.].

499: mătcă; mătš, la cărți-ⁱ zîși așă.

500: reziⁿă; -ziⁿi.

504: reziⁿă; -ziⁿi.

507: reziⁿă; -ziⁿi.

514: ... saŭ reziⁿă; -ziⁿi.

536: [B] reziⁿi.

551: mătcă; mătš.

555: mătși, r^heziⁿi.

600: [D] mătcă; mătš.

609: mătcă; mătš.

628: [Forma de pl. pe ton interogativ].

643: [ε], [*] reĝina [a.] [răspuns obținut imediat anterior].

649: [**] mătci.

652: [D] mătcă; mătš^a.